

LBF 51 LKF 710

Uputstvo za upotrebu MAŠINA ZA PRANJE SUDOVA

Sadržaj

Instalacija, 2-3

Pozicioniranje i nivelisanje

Povezivanje struje i vode

Saveti za prvo korišćenje mašine za pranje sudova

Tehničke karakteristike

Opis uređaja, 4

Pogled na ceo uređaj

Komandna tabla

Punjenje korpi, 5

Donja korpa

Korpa za escajg

Gornja korpa

Startovanje i korišćenje, 6-7

Startovanje mašine za pranje sudova

Stavljanje deterdženta

Dodatne opcije

Programi pranja, 8

Tabela s programima pranja

Sjaj (sredstvo za bolje ispiranje) i rafinisana so, 9

Sipanje sjaja

Sipanje rafinisane soli

Čišćenje i održavanje mašine, 10

Isključivanje dotoka vode ili struje

Čišćenje mašine za pranje sudova

Sprečavanje nastanka neprijatnih mirisa

Čišćenje prskalice

Čišćenje filtera na crevu za dovod vode

Čišćenje filtera

Pripremanje mašine za duži period tokom koga se neće koristiti

Upozorenja, saveti i servis 11

Opšta bezbednost

Odlaganje ambalaže

Štednja energije i očuvanje životne sredine

Pre nego što pozovete Servis

Rešavanje problema, 12



INSTALACIJA

! Čuvajte ovo uputstvo za upotrebu, kako biste u njemu mogli proveriti stvari koje vas zanimaju. Ukoliko prodate, poklonite ili preselite uređaj, vodite računa o tome da ovo uputstvo ode zajedno s mašinom kako bi se novi vlasnik mogao informisati o njenom radu.

! Pažljivo pročitajte uputstva: ovde se nalaze važne informacije o sigurnoj instalaciji, korišćenju i održavanju uređaja.

! Ukoliko morate premestiti uređaj, držite ga uspravno; ukoliko je baš neophodno, možete ga nagnuti unazad.

Pozicioniranje i nivelisanje

1. Skinite ambalažu s mašine za pranje sudova i proverite da nije slučajno oštećena u toku transporta. Ukoliko jeste, ne instalirajte je i kontaktirajte svog prodavca.
2. Postavite mašinu tako da su njene bočne ivice i zadnja strana u kontaktu s okolnim delovima nameštaja ili zidom. Ovaj uređaj se takođe može postaviti ispod radne ploče* (pogledajte list sa *Instrukcijama za ugradnju*)
3. Instalirajte mašinu za pranje sudova na čvrstu i ravnu površinu. Ukoliko pod nije savršeno ravan, svaku nepravilnost možete ispraviti tako što ćete stegnuti ili popustiti prednje nožice sve dok ne dođete do horizontalne pozicije. Ispravno nivelisanje vaše mašine doprinosi njenoj stabilnosti i na taj način se izbegavaju vibracije, buka i pomeranje u toku rada.
4. Podesite visinu zadnje nožice koja se nalazi u donjem centralnom delu mašine za pranje sudova*, tako što ćete okretati šestougaoni ključ (crvene boje) s otvorom od 8 mm u smeru kazaljki na satu ako želite da povećate visinu ili u smeru suprotnom kazaljka na satu ukoliko želite da smanjite visinu.

*Postoji samo kod nekih modela

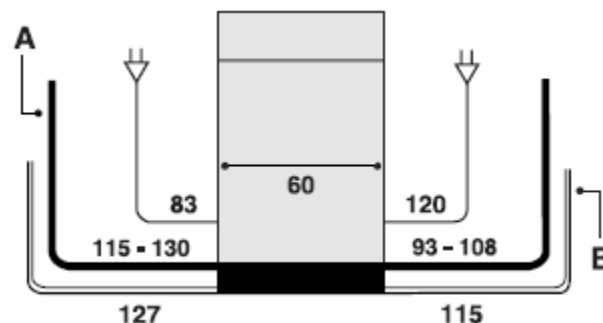
Povezivanje struje i vode

! Vodu i struju smeju da povezuju samo ovlašćena i kvalifikovana lica.

! Mašina za pranje sudova ne sme da stoji na crevu za vodu ili kablju za struju.

! Mašina za pranje sudova se povezuje na vodovod samo novim crevima za vodu. Nemojte koristiti stara creva.

Crevo za napajanje vodom (A) ili crevo za izbacivanje vode (B), kao i kabl za struju, mogu se okrenuti nadesno ili nalevo kako bi se osigurala što bolja instalacija (vidi sliku).



Povezivanje creva za vodu

- ova mašina za pranje sudova se može povezati na dovod hladne vode: pre nego što prikačite crevo, pustite da voda ide sve dok ne bude potpuno bistra. Nečistoće koje su prisutne u vodi, vremenom mogu zapušiti crevo; pošto ovo uradite, zašrafite čvrsto crevo na slavinu spojnicom $\frac{3}{4}$ gas.
- mašina se može povezati i na dovod tople vode od centralnog snabdevača toplom vodom ali samo ako temperatura vode ne prelazi 60°C.
Povezivanje na toplu vodu mora biti obavljeno praćenjem iste procedure kao i povezivanje na hladnu vodu.

! Ukoliko crevo za vodu nije dovoljno dugačko, kontaktirajte specijalizovanu radnju ili ovlašćeni servis (vidi *Servis*).

! Pritisak vode mora biti u okviru vrednosti koje su naznačene na tabeli s Tehničkim karakteristikama (vidi dole).

! Crevo ne sme biti presavijeno ili pritisnuto.

Zaštita od poplave

Da ne bi došlo do izlivanja vode, ova mašina za pranje sudova poseduje:

-specijalni sistem koji blokira dovod vode ukoliko postoje anomalije ili voda curi unutar mašine.

Pojedini modeli mašina poseduju specijalni bezbednosni uređaj „*New Acqua Stop*“, koji garantuje da neće doći do poplave čak i ukoliko crevo za napajanje vodom pukne.

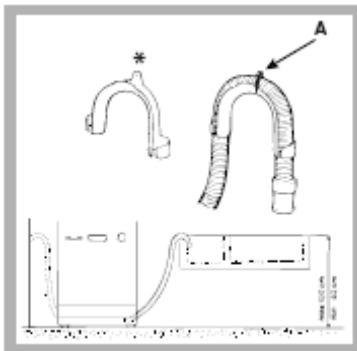
*Postoji samo kod nekih modela



UPOZORENJE: OPASNA VOLTAŽA!

Crevo za napajanje vodom se ni u kom slučaju ne sme seći jer u njemu postoje električne komponente kroz koje prolazi struja.

Povezivanje creva za izbacivanje vode



Povežite crevo za izbacivanje vode na odvodni kanal minimalnog prečnika 4 cm. Vodite računa pri tome da se crevo ne savija. Kao alternativu, možete ga nasloniti na ivicu lavaboa ili kade; slobodni kraj creva ne sme biti pod vodom. Specijalna plastična vođica* pomaže da crevo čvrsto stoji naslonjeno: fiksirajte vođicu na zid kako se crevo ne bi pomeralo i kako se prljava voda ne bi prosipala. Deo creva označen slovom A treba da bude između 40 i 100 cm iznad zemlje (vidi sliku).

*Postoji samo kod nekih modela

! Ne preporučujemo korišćenje produžetaka za crevo.

Povezivanje struje

Pre nego što povežete uređaj na struju, proverite sledeće:

- da li utičnica ima uzemljenje koje je u skladu sa važećim normama;
- da li je utičnica u stanju da podnese maksimalnu snagu uređaja koja je navedena na tabeli s Tehničkim karakteristikama koja se nalazi s unutrašnje strane vrata (*vidi Opis mašine za pranje sudova*);
- da li je voltaža napajanja u opsegu vrednosti koje su navedene na tabeli s Tehničkim karakteristikama s unutrašnje strane vrata mašine;
- da li utičnica odgovara utikaču na kabl mašine za pranje veša. Ukoliko ne odgovara, zatražite od ovlašćenog servisera da zameni kabl (*vidi Servis*); nemojte koristiti produžne kablove i višestruke utičnice.

! Kada instalirate mašinu vodite računa o tome da je postavite blizu utičnice.

! Kabl za dovod struje ne sme nikada biti presavijen ili pritisnut.

! Ukoliko je kabl za struju oštećen, sme ga menjati jedino ovlašćeni serviser kako bi se sprečile sve potencijalne opasnosti (*vidi Servis*).

! Proizvođač se odriče svake odgovornosti ukoliko se ove norme ne poštuju.

Traka protiv kondenzacije*

Nakon što ste instalirali mašinu za pranje sudova, otvorite vrata i zalepite providnu samolepljivu traku ispod radne ploče od drveta kako biste je zaštitili od eventualne kondenzacije.

*Postoji samo kod nekih modela

Saveti za prvo korišćenje mašine za pranje sudova

Pošto ste instalirali mašinu a neposredno pre nego što je prvi put koristite, posudu za so napunite u potpunosti vodom i dodajte oko 1 kg soli (*vidi poglavlje Sjaj i rafinisana so*). Voda će verovatno izaći iz posude: to je normalno i zbog toga se ne treba brinuti. Odaberite vrednost tvrdoće vode (*vidi poglavlje Sjaj i rafinisana so*). Nakon što ste sipali so u mašinu, indikator LOW SALT* (nedostatak soli) će se ugasiti.

! Ukoliko posuda za so nije napunjena, uređaj za omekšavanje vode i grejač se mogu oštetiti.

*Postoji samo kod nekih modela

Tehničke karakteristike

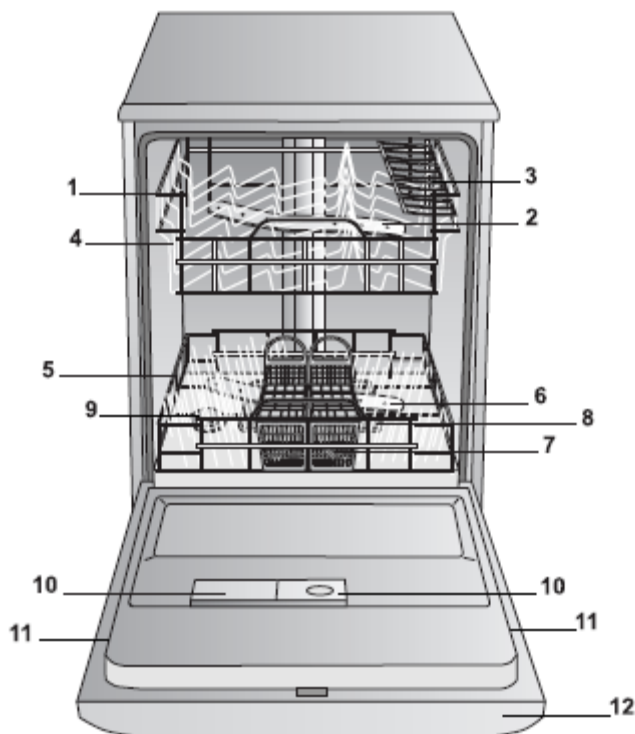
Dimenzije	širina 60 cm visina 85 cm dubina 60 cm
Kapacitet	12 standardnih kompleta posuda
Pritisak vode	0.05 ÷ 1 MPa (0.5 ÷ 10 bar) 4,3psi - 145 psi
Električno napajanje	vidi tabelu s karakteristikama
Ukupna apsorbovana snaga	vidi tabelu s karakteristikama
Osigurač	vidi tabelu s karakteristikama
CE	Ova mašina je u skladu sa sledećim zakonima Evropske Unije: - 73/23/CEE od 19/02/73 (Niski Napon) i narednim modifikacijama - 89/336/CEE od 03/05/89 (Elektromagnetna kompatibilnost) i

narednim modifikacijama)

- 97/17/EC (Označavanje)
- 2002/96/EC (Odlaganje električne i elektronske opreme WEEE)

OPIS UREĐAJA

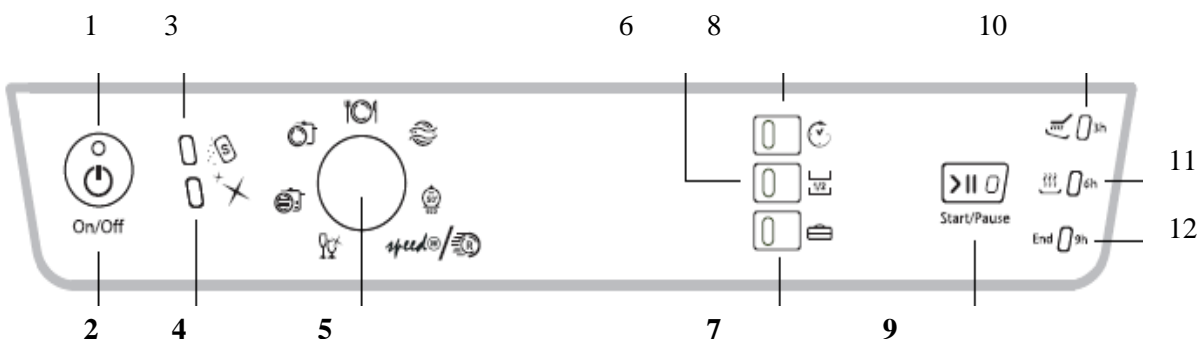
Pogled na ceo uređaj



1. Gornja korpa
2. Gornja prskalica
3. Dodatni držači
4. Mehanizam za podešavanje visine gornje korpe
5. Donja korpa
6. Donja prskalica
7. Korpica za escajg
8. Filter
9. Posuda za so
10. Posuda za deterđžent i sjaj
11. Tablica s tehničkim karakteristikama
12. Komandna tabla***

***Samo kod potpuno ugradnih modela

KOMANDNA TABLA



1. ON/OFF lampica*
2. ON/OFF/RESET dugme (za paljenje, gašenje i poništavanje)
3. Lampica koja pokazuje da treba da se sipa so*
4. Lampica koja pokazuje da treba da se sipa sjaj*
5. Dugme za odabir programa
6. Dugme i lampica za pola kapaciteta*
7. Dugme i lampica za multifunkcionalne tablete*
8. Dugme i lampica za odloženi start*
9. Dugme i lampica za start/pauzu*
10. Lampica za pranje u toku i odloženi start na 3h*
11. Lampica za sušenje u toku i odloženi start na 6h*
12. Lampica za kraj pranja i odloženi start na 9h*

*Postoji samo kod nekih modela

Punjenje korpi

! Pre nego što počnete s punjenjem korpi, uklonite sve ostatke hrane s posuđa i prospite svu tečnost iz šolja i čaša. **Nakon što napunite mašinu, proverite da li prskalice mogu slobodno da rotiraju.**

Donja korpa

U donju korpu idu lonci, poklopci, tanjiri, činije za salatu, escajg, itd.. Koristite kao vodič *Primere za punjenje korpi*.

Velike tanjire za posluživanje i velike poklopce stavite ih u korpu sa strane vodeći računa da ne blokiraju okretanje gornje prskalice.

Neki modeli mašina za pranje sudova poseduju pomerive police* koje možete koristiti i u vertikalnoj poziciji kada stavljate tanjire ili u horizontalnoj poziciji kada stavljate lonce ili činije za salatu.



Korpa za escajg

Tip korpice za escajg može da varira u zavisnosti od modela mašine za pranje sudova: može biti modularna, nemodularna ili klizajuća korpica. Nemodularna korpica se može postaviti **jedino** na prednji deo donje korpe.

Modularna korpica se može podeliti na dva dela, što je dobro rešenje kada koristite program za pola kapaciteta (kod modela koji imaju ovu opciju). Postoji i klizajuća korpica koja može da se pomeri u bilo koji deo donje korpe klizanjem između fiksnih ili pomerivih umetaka.

-Obe verzije imaju klizajući sistem na rasklapanje koji omogućava da escajg bude postavljen na najbolji mogući način.

! Noževi i drugi pribor oštih ivica treba da se stavi s vrhom na dole, ili horizontalno na policu gornje korpe.



Primeri pozicioniranja korpice za escajg



Gornja korpa

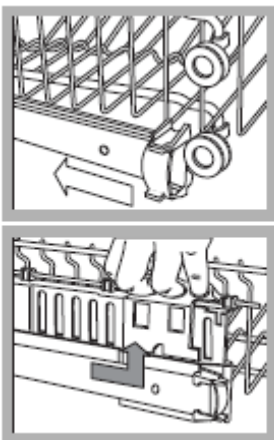
U gornju korpu stavite osetljive i lakše sudove: čaše, šoljice za kafu i čaj, tacne, plitke tanjiriće, tanjire, činije za salatu, manje prljave i plitke šerpe. Koristite kao vodič *Primere za punjenje korpi*.

- Šoljice možete staviti na dodatni držač (policu).**
- Dugačke oštre noževe i escajg za posluživanje postavite takođe na dodatni držač (policu).**

**Broj i pozicija mogu da variraju

Podešavanje visine gornje korpe

Gornja korpa se može postaviti u višu i nižu poziciju kako biste mogli jednostavnije organizovati raspoređivanje sudova unutar mašine.



Visina gornje korpe se može jednostavno podesiti KADA JE KORPA PRAZNA.

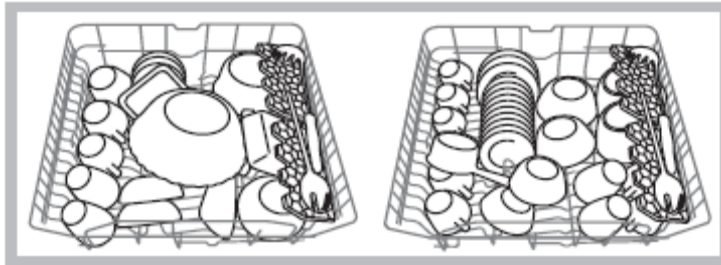
! Nikada nemojte podizati ili spuštati korpu samo sa jedne strane.

Otvorite levu i desnu ručku koje zadržavaju točkić i izvucite korpu u potpunosti. Postavite je u višu ili u nižu poziciju a zatim je klizajte duž vođica sve dok ne uđu i prednji točkići. Zatvorite ručke. (vidi sliku)

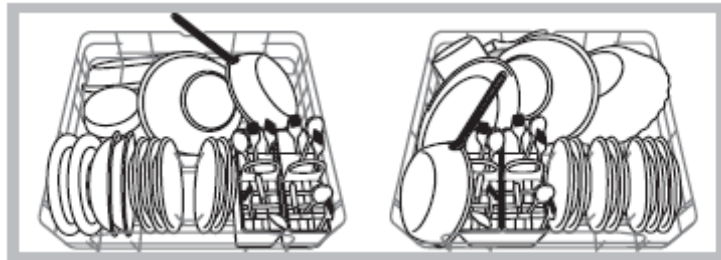
Ukoliko korpa poseduje **Dual Space** ručke* (vidi sliku), povucite gornju korpu sve dok ne dođete do krajnje moguće tačke, stisnite ručke sa strane i pomerite ih nagore ili nadole, zatim ih lagano pustite da se vrate na svoje mesto.

*Postoji samo kod nekih modela

Primer punjenja gornje korpe



Primer punjenja donje korpe



Posuđe koje ne sme da se pere u mašini za pranje sudova

- Drveno posuđe, predmeti s drvenim ručkama ili zalepljenim delovima
- Posuđe od aluminijuma, bakra, mesinga, kalaja ili lima
- Posuđe od plastike koja nije otporna na visoke temperature.
- Antikvarni ili ručno bojani porcelan.
- Antikvarno srebro. Srebro koje nije starinsko se može prati u mašini za pranje sudova ali morate podesiti program za delikatno pranje i ono ne sme dolaziti u kontakt s drugim metalima.

!Kada kupujete posuđe i escajg, savetujemo vam da proverite da li može da se pere u mašini za pranje posuđa.

STARTOVANJE I KORIŠĆENJE

Startovanje mašine za pranje sudova

1. Otvorite ventil za vodu.
2. Pritisnite ON/OFF dugme: sve lampice na komandnoj tabli će se upaliti na nekoliko sekundi.
3. Otvorite vrata i sipajte odgovarajuću količinu deterdženta (*vidi dole*)
4. Napunite korpe (*vidi poglavlje Punjenje korpi*) i zatvorite vrata.
5. Odaberite program pranja okretanjem dugmeta za odabir programa u smeru kazaljki na satu sve do broja ili simbola željenog programa pranja. Dugme START/PAUZA će treptati.
6. Odaberite ukoliko želite neku od dodatnih opcija pranja* (*vidi u produžetku*).
7. Aktivirajte program tako što ćete pritisnuti dugme START; odgovarajuća lampica će se upaliti u zelenoj boji i ostati neprekidno upaljena. Lampice koje odgovaraju fazi pranja će se sukcesivno paliti i na taj način vas obaveštavati o tuku programa.
8. Na kraju programa pranja, upaliće se lampica END (zeleno lampica). Ugasite mašinu pritiskom na ON/OFF dugme, zatvorite ventil za vodu i izvucite kabl iz utičnice.
9. Sačekajte nekoliko minuta pre nego što krenete da vadite posuđe da se ne biste ispekli. Ispraznite korpe tako što ćete prvo početi s donjom.

Promena programa pranja kada mašina već počne s radom

Ukoliko ste pogrešili pri odabiru programa za pranje, postoji mogućnost da se greška ispravi i to samo ako je mašina tek počela s radom: ugasište mašinu držanjem dugmeta ON/OFF. Zatim mašinu ponovo upalite na isto dugme, odaberite novi program pranja i podesite dodatne opcije.

Ukoliko želite da ubacite još sudova

Pritisnite dugme Start/Pauza (odgovarajuća lampica će treptati). Otvorite vrata vodeći računa o vrućoj vodenoj pari i dodajte sudove. Pritisnite dugme Start/Pauza (lampica kontinuirano upaljena): program će nastaviti s radom od mesta na kom je bio prekinut.

! Ukoliko pritisnete dugme Start/Pauza zato što želite da pauzirate rad mašine, program pranja sudova ili opcija odloženog starta (ukoliko ste ga podesili) će biti prekinuti.

U ovoj fazi nije moguće promeniti program pranja.

Slučajni prekidi programa pranja sudova

Ukoliko slučajno otvorite vrata u toku rada mašine, ili ukoliko dođe do nestanka električne energije, program prekida s radom. Rad mašine se nastavlja od tačke na kojoj je prekinut onda kada zatvorite vrata ili kada struja ponovo dođe.

Sipanje deterdženta

Uspešno pranje posuda takođe zavisi od pravilne količine upotrebljenog deterdženta. Ukoliko prekoračite preporučenu količinu, pranje neće biti efikasnije ali ćete više zagaditi životnu sredinu.

! Koristite isključivo deterdžent namenjen mašinama za pranje sudova.

! Nemojte koristiti tečnost za ispiranje.

! Ukoliko stavljate previše deterdženta, u mašini će se i pošto završi sa pranjem naći ostaci sapunice.

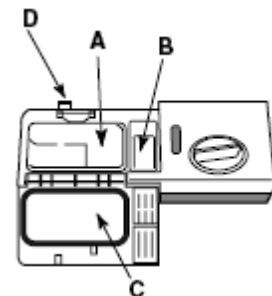
! Korišćenje tableta se preporučuje samo kod modela koji imaju dodatnu opciju za pranje MULTI-FUNKCIONALNIM TABLETAMA.

! Najbolji rezultati pranja i sušenja se dobijaju jedino korišćenjem deterdženta u prašku, tečnog sjaja i soli.

komorica A: Deterdžent za pranje

komorica B: Deterdžent za pretpranje

1. Otvorite poklopac C pritiskom na dugme D.
2. Sipajte deterdžent pošto ste pogledali *Tabelu s programima pranja*:
 - za deterdžent u prahu koristite komoricu A i B
 - za tablete koristite komoricu A i dno mašine, tj. kada program zahteva jednu tabletu, stavite je u komoricu A i zatvorite poklopac; kada program zahteva 2 tablete, drugu tabletu stavite na dno uređaja.
3. Uklonite ostatke deterdženta s ivica komorice i zatvorite je sve dok ne klikne.



Dodatne opcije pranja sudova*

Dodatne opcije pranja sudova možete podesiti, modifikovati ili poništiti tek pošto ste odabrali željeni program pranja a pre nego što ste pritisnuli dugme Start/Pauza.

Samo opcije koje su kompatibilne sa odabranim programom pranja se mogu aktivirati. Ukoliko neka opcija nije kompatibilna sa odabranim programom pranja (vidi *Tabelu sa programima pranja*), odgovarajuća lampica će brzo trepnuti 3 puta.

Ukoliko neka opcija nije kompatibilna sa prethodno odabranom opcijom ili programom, lampica

opcije koja nije kompatibilna će trepnuti 3 puta i ugastiti se, dok će prethodno odabrana i kompatibilna opcija ostati aktivirana a njena lampica upaljena.

Ukoliko želite da poništite opciju koju ste prethodno greškom upalili, pritisnite njeno dugme ponovo.

*postoji samo kod nekih modela

Pola kapaciteta*

Ukoliko nemate puno sudova za pranje, možete koristiti opciju „pola kapaciteta“, kako biste uštedeli vodu, električnu energiju i deterdžent. Odaberite program pranja i pritisnite dugme HALF LOAD: upaliće se i odgovarajuća lampica.

! Ne zaboravite da prepolovite količinu deterdženta.

! U ovom slučaju bolje je koristiti deterdžent u prahu.

! Ova opcija nije kompatibilna sa brzim programom pranja.

Odloženi start*

Moguće je odložiti početak rada mašine za 3, 6 ili 9 sati.

1. Nakon što odaberete željeni program pranja i neku drugu dodatnu opciju, pritisnite dugme za ODLOŽENI START. Upaliće se i odgovarajuća lampica.
2. Odaberite vreme odloženog starta uzastopnim pritiskom na dugme za odloženi start; sukcesivno će se paliti i lampice za fazu pranja (3 sata), fazu sušenja (6 sati) i kraj (9 sati). Ukoliko ponovo pritisnete dugme za odloženi start, ova opcija se deaktivira a lampica se gasi.
3. Odbrojavanje počinje onda kada pritisnete dugme Start/Pauza. Lampica koja označava odabrani odloženi start trepće a dugme za Start/Pauzu prestaje sa treptanjem i ostaje upaljeno kontinuirano.
4. Pošto vreme istekne, lampica za ODLOŽENI START se gasi i program započinje s radom.

! Opcija za odloženi start se ne može podesiti ako je program već počeo sa radom.

Multifunkcionalne tablete*

Ova opcija poboljšava rezultate pranja i sušenja sudova. Kada koristite tablete za pranje, pritisnite dugme MULTIFUNKCIONALNE TABLETE. Upaliće se odgovarajuća lampica. **Ukupno trajanje programa se produžava kada aktivirate ovu opciju.**

! Opcija MULTIFUNKCIONALNE TABLETE ostaje upaljena i kada sledeći put koristite mašinu za sudove, osim ukoliko je prethodno ne ugastite.

! Preporučujemo korišćenje tableta za pranje jedino kod onih mašina kod kojih postoji opcija MULTIFUNKCIONALNE TABLETE.

! Ne preporučujemo aktiviranje ove opcije kod programa za pranje koji ne naglašavaju da treba da se koristi multifunkcionalna tableta. (vidi Tabelu sa dodatnim opcijama pranja sudova).

*Postoji samo kod nekih modela

Tabela sa dodatnim opcijama pranja sudova* (LKF 710)

	A	B	C
	Odloženi start	Pola kapaciteta	Tablete
Intenzivni	da	da	da
Normalni	da	da	da
Dnevni A 60	da	da	da
Natapanje	da	da	ne
Eko program	da	da	da
Brzi program 25'	da	ne	da
Kristal	da	da	da

*Postoji samo kod nekih modela



PROGRAMI PRANJA







!Ukoliko sudovi nisu puno prljavi ili ukoliko ste ih isprali pod vodom pre stavljanja u mašinu, smanjite količinu deterdženta koji stavljate.

! Broj i vrste programa pranja, kao i dodatne opcije mogu varirati u zavisnosti od modela mašine za pranje sudova.

! Ukoliko vas interesuju raspoložive dodatne opcije, molimo vas da pogledate Tabelu sa dodatnim opcijama pranja sudova u poglavlju Startovanje i korišćenje.

Deterdžent (A) = komorica A (B) = komorica B

Uputstva za odabir programa pranja	Program pranja	Prah	Tečnost	Tablete	Da li program pranja uključuje i sušenje	Opcije	Trajanje programa pranja (tolerancija ±10% minuta)
Veoma zaprljani sudovi (ne koristi se kod osetljivog posuđa)	Intenzivni program 	30 g (A)	30 ml (A)	1 (A)	Da	A-B-C	2:15'
Normalno zaprljano posuđe. Standardni dnevni program pranja	Normalni program 	25 g (A) 5 g (B)	25 ml (A) 5 ml (B)	1 (A)	da	A-B-C	1:45'
Ograničena	Dnevni A	25 g	25 ml	1 (A)	ne	A-B-C	1:00'

količina sudova zaprljanih u toku jednog dana (4 kompleta+ 1 tiganj + jedna šerpa)	60 	(A)	(A)				
Preliminarni program pranja za sudove koji čekaju da se mašina napuni sudovima od sledećeg obroka	Natapanje 	Ne	Ne	Ne	ne	A-B	0:08´
Ekološki program koji čuva životnu sredinu; niska potrošnja energije. Za tanjire i šerpe	Eko* program 	25 g (A) 5 g (B)	25 ml (A) 5 ml (B)	1 (A)	da	A-B-C	2:20´
Ekonomični i brzi program pranja koji se koristi za malo zaprljano posuđe (pranje odmah posle upotrebe sudova) (2 tanjira + 2 čaše + 4 komada escajga + 1 šerpa s ručkom + 1 manji tiganj)	Express (Brzi program)  	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	ne	A-C	0:25´ - 0:35´
Brzi i ekonomični program koji se	Kristal 	30 g (A)	30 ml (A)	1 (A)	da	A-B-C	1:30´

koristi za posuđe osetljivo na visoke temperature. (pranje odmah posle upotrebe sudova) (12 čaša + osetljivi tanjiri)							
---	--	--	--	--	--	--	--

Napomene

Optimalni učinak kada koristite program „Dnevni A 60“ i program za brzo pranje „Express“ se postiže samo ukoliko ne prekoračujete maksimalnu naznačenu količinu posuđa.

Radi lakšeg merenja količine deterdženta, imajte na umu da:
 1 kuhinjska kašika = 15 grama praha = otprilike 15 ml tečnosti
 1 kafena kašika = 5 grama praha = otprilike 5 ml tečnosti

* Ekološki program pranja je u skladu sa regulativom EN-50242. Iako traje duže od drugih programa pranja, koristi manje električne energije i manje narušava životnu sredinu.

Beleška za Laboratorije koje vrše testiranja: za informacije koje se odnose na komparativne uslove testiranja EN, molimo vas da pošaljete email na sledeću adresu: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

SJAJ (SREDSTVO ZA BOLJE ISPIRANJE) I RAFINISANA SO

! Koristite isključivo proizvode koji su namenjeni za mašine za pranje sudova. Nemojte koristiti kuhinjsku ili industrijsku so, kao ni sredstvo za ispiranje.

! Ukoliko koristite multi-funkcionalne proizvode 2 u 1, 3 u 1 ili 4 u 1 itd... nije neophodno sipati sjaj; mada preporučujemo da stavite so, posebno ako živite u kraju gde je voda tvrda ili veoma tvrda. Pratite instrukcije sa ambalaže.

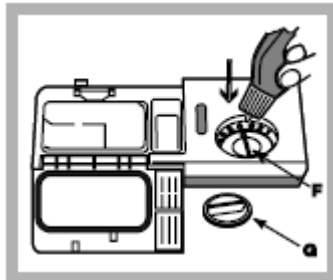
! Ukoliko ne stavite so i sjaj, lampica LOW SALT* (nedostatak soli) i LOW RINSE AID* (nedostatak sredstva za bolje ispiranje - sjaja) će stajati upaljena.

Sipanje sjaja

Sjaj pomaže da se posude osuši tako što kapljice vode sa površine brže cure i zbog toga ne ostaju mrlje i pruge.

Posudica za sjaj se puni na sledeći način:

- kada se upali lampica LOW RINSE AID* (nedostatak sredstva za bolje ispiranje - sjaja) na kontrolnom panelu;



1. Otvorite posudicu okretanjem poklopca (G) u smeru suprotnom kazaljka na satu.
2. Sipajte sjaj ali vodite računa da ne curi iz posudice. Ukoliko se to ipak desi, ono što je iscurelo odmah obrišite sunderom.
3. Zašrafite poklopac.

*Postoji samo kod nekih modela

Nikada nemojte sipati sjaj direktno na površinu mašine.

Podešavanje količine sjaja

Ukoliko niste u potpunosti zadovoljni rezultatima pranja i sušenja, možete podesiti količinu sjaja koju mašina koristi. Uz pomoć šrafcižera okrenite dozer (F) na jednu od 6 postojećih pozicija (mašina stiže podešena na poziciju 4):

- ukoliko na sudovima postoje bele pruge, podesite dozer na neku od nižih pozicija (1-3)
- ukoliko na sudovima posle pranja ostaju kapljice vode ili ukoliko postoje tragovi kamenca, podesite dozer na neku od viših pozicija (4-6)

Podešavanje tvrdoće vode

Ovaj uređaj poseduje omekšivač vode koji, korišćenjem rafinisane soli specijalno namenjene za mašine za pranje sudova, daje vodu za pranje sudova koja je bez kamenca.

Moguće je podesiti količinu korišćene soli u zavisnosti od tvrdoće vode u vašem kraju. (ovu informaciju možete dobiti od lokalnog vodovoda).

-Ugasite mašinu na ON/OFF dugme i otvorite vrata.

-Podesite programator prvo na program 5, zatim na program 1 a zatim ponovo na program 5.

-Pritisnite ON/OFF dugme; treptaće lampice koje označavaju fazu pranja. Sada možete da podesite nivo tvrdoće vode. Svaki program pranja predstavlja jedan od nivoa tvrdoće vode. Npr. Program 1, nivo tvrdoće vode 1; program 2, nivo tvrdoće vode 2; itd.. itd.. sve do maksimuma, tj. do 5.* nivoa. (Fabrički je mašina podešena na nivo 3)

-Ukoliko želite da izađete iz ove opcije, sačekajte otprilike 30 sekundi ili ugasiťe mašinu uz pomoć dugmeta ON/OFF.

Iako koristite multi-funkcionalne tablete, posuda za so se mora napuniti.

Tvrdoa vode						
°dH		°fH		mmol/l		nivo
0	6	0	10	0	1	1
6	11	11	20	1.1	2	2
12	17	21	30	2.1	3	3
17	34	31	60	3.1	6	4
34	50	61	90	6.1	9	5*

Za vrednosti između 0°f i 10°f, ne preporučujemo korišćenje soli.
*ako podesite ovaj nivo, može se desiti da se program pranja neznatno produži.

(°dH = tvrdoća izmerena nemačkim stepenima - °f = tvrdoća izmerena u francuskim stepenima – mmol/l = milimola po litru)

*Postoji samo kod nekih modela

Sipanje soli

Kako biste dobili najbolje moguće rezultate pranja sudova, vodite računa da posuda za so ne bude nikada prazna. Rafinisana so uklanja kamenac iz vode čime se sprečava taloženje kamenca na sudovima.

Posuda za so se nalazi na donjem delu mašine za sudove (*vidi Opis*) i treba da se napuni:

- kada ne možete da vidite zeleni plovak* kada pogledate poklopac posude za so;
- kada je upaljena lampica LOW SALT* (nedostatak soli) na komandnoj tabli;



1. Uklonite donju korpu i odšrafite poklopac posude u smeru suprotnom kazaljckama na satu.

2. Sledeće uputstvo važi samo kada po prvi put koristite mašinu za pranje sudova i prvi put punite njenu posudu za so: napunite posudu vodom do njene ivice.

3. Postavite levak* koji ste dobili s mašinom (*vidi sliku*) i napunite posudu za so do ivice (to će iznositi oko 1 kg soli); normalno je da iscuri nešto vode kad to radite.

4. Sklonite levak*, obrišite ostatke soli s ivice, operite poklopac pod vodom i čvrsto ga zašrafite glavom nadole tako da voda izađe iz četiri pukotine raspoređene u obliku zvezde na nižem delu poklopca. (Poklopac za so sa zelenim plovkom*)

Preporučujemo da ovu proceduru pratite svaki put kada sipate so u predviđenu posudu.

Vodite računa da je poklopac čvrsto zavrnut, tako da deterdžent u toku pranja ne curi u posudu (ovo može da ošteti sistem za omekšavanje vode tako da se kasnije uopšte ne može podesiti).

! Kada stavite so, odmah upalite mašinu da radi bez sudova, kako bi se uklonila eventualna rastopljena so koja je iscurila i kako bi se izbegla korozija.

*Postoji samo kod nekih modela.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE MAŠINE

Isključivanje vode i električne energije

- Zavrnite slavinu nakon svakog programa pranja, kako bi se izbeglo curenje.
- Kada čistite mašinu i kada se obavlja bilo kakvo održavanje, izvadite utikač za struju iz utičnice.

Čišćenje mašine

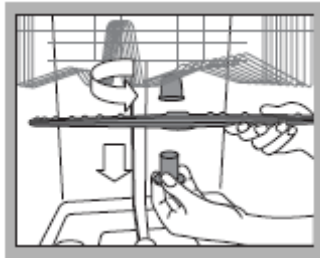
- Spoljašnjost mašine i komandna tabla se mogu čistiti krpom koja ne grebe i koja je natopljena u vodu. Nemojte koristiti rastvore ili abrazivne proizvode.
- Sve fleke unutar mašine se mogu ukloniti mokrom krpom i malom količinom sirćeta.

Sprečavanje formiranja neprijatnih mirisa

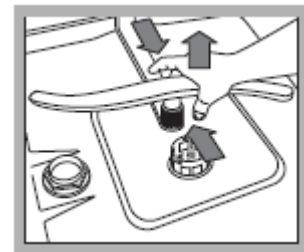
- Vrata mašine držite uvek poluotvorena kako se unutra ne bi zadržavala vlaga.
- Redovno čistite mokrim sunđerom dihtunge oko vrata i posude za deterdžent. Na taj način će se izbeći nakupljanje ostataka hrane po ivicama što dovodi do formiranja neprijatnih mirisa.

Čišćenje prskalice

Ostaci hrane se mogu zalepiti za prskalice i blokirati rupice kroz koje treba da izlazi voda. Zbog toga je preporučljivo da s vremena na vreme pregledate prskalice i očistite ih četkicom koja nije metalna. Obe prskalice se mogu i skinuti.



Ako želite da skinete gornju prskalicu, rotirajte zatvarač u smeru suprotnom kazaljka na satu. Gornja prskalica se vraća na svoje mesto tako što rupice gledaju nagore.



Donja prskalica skida se tako što pritisnete jezičke sa strane i podignete je nagore.

Čišćenje filtera na crevu za dovod vode*

Ukoliko su instalacije za vodu nove ili nisu bile korišćene duži vremenski period, pustite vodu da malo teče kako biste bili sigurni da su cevi čiste i da u njima nema nečistoća, pre nego što povežete mašinu za pranje sudova. Ukoliko ne uradite ovo, crevo za dovod vode se može zapušiti i oštetiti mašinu.

! Čistite filter na crevu za dovod vode redovno.

-Zavrnite slavinu.

-Odšrafite kraj creva, uklonite filter i pažljivo ga očistite pod tekućom vodom.

-Vratite filter na njegovo mesto i zašrafite crevo.

Čišćenje filtera

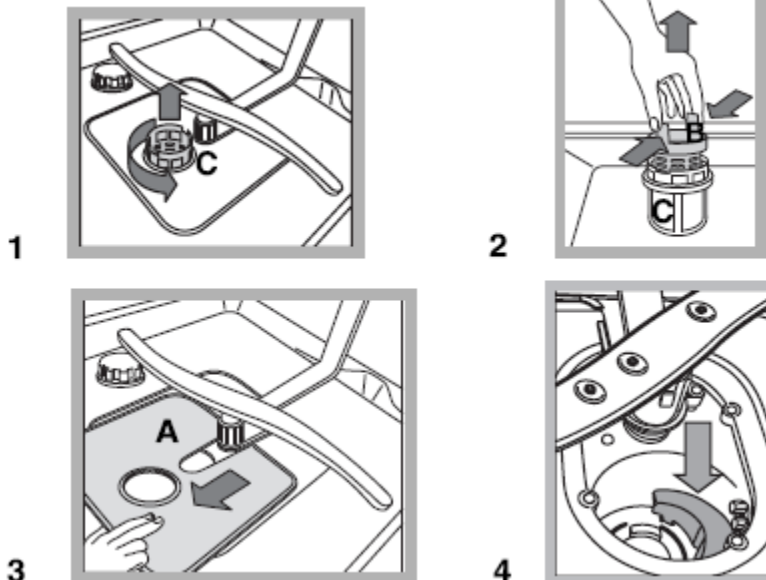
Mehanizam filtera se sastoji od tri filtera koji uklanjaju ostatke hrane iz vode koja se zatim vraća u program pranja: ukoliko želite najbolje rezultate u svakom pranju, morate ih čistiti.

! Redovno čistite filtere.

! Mašina za pranje sudova se ne sme koristiti bez filtera ili sa filterom koji nije dobro postavljen na svoje mesto.

- Nakon nekoliko programa pranja, proverite u kakvom su stanju filteri i ukoliko je potrebno, operite ih detaljno pod tekućom vodom, koristeći meku četku. Pri tome pratite sledeća uputstva:

1. Okrenite cilindrični filter C u smeru suprotnom kazaljckama na satu i izvucite ga napolje (slika 1).
2. Uklonite filter posudicu B tako što ćete blago pritisnuti preklope sa strane (slika 2).
3. Izvucite ravni filter A od nerđajućeg čelika (slika 3).
4. Pogledajte rupu i uklonite sve ostatke hrane. **NIKADA NEMOJTE** vaditi pumpu (na slici 4, tamnije obojena).



Nakon što očistite filtre, ponovo sastavite mehanizam i pričvrstite ga na njegovo mesto; ovo je neophodno kako bi mašina za pranje sudova i dalje efikasno radila.

*Postoji samo kod nekih modela.

Pripremanje mašine za duži period tokom koga se neće koristiti

- Isključite mašinu iz struje i prekinite dotok vode.
- Vrata mašine ostavite poluotvorena.
- Kada se vratite, pustite da mašina jedan program odradi na prazno.

UPOZORENJA, SAVETI I SERVIS

! Ova mašina je dizajnirana i proizvedena u skladu s važećim međunarodnim bezbednosnim standardima. Naredne informacije su date iz bezbednosnih razloga i treba ih pažljivo pročitati.

Opšta bezbednost

- Ovaj uređaj nije predviđen za industrijsku i komercijalnu upotrebu već isključivo za kućnu upotrebu.
- Mašinu za pranje sudova mogu koristiti samo odrasli i to za pranje sudova koji se koriste u domaćinstvima. Moraju se pratiti uputstva sadržana u ovom priručniku.
- Mašina za pranje sudova ne treba da se instalira na otvorenom, čak ni kada taj prostor ima nadstrešnicu. Veoma je opasno kada je mašina izložena kiši i oluji.
- Ne dodirujte mašinu mokrim rukama ili nogama kao ni kada ste bos.

- Nikada nemojte vući kabl ili mašinu kako biste izvukli kabl iz utičnice na zidu. Izvucite kabl rukom.
- Slavina za vodu mora biti zavrnutu i kabl izvađen iz struje svaki put kada čistite ili na bilo koji drugi način održavate mašinu.
- Ukoliko se mašina pokvari, nemojte je otvarati i dirati njene unutrašnje delove u pokušaju da je sami popravite.
- Nikada nemojte dodirivati grejač.
- Nemojte se naslanjati ili sedeti na vratima mašine kada je otvorena, jer je na taj način možete prevrnuti.
- Nemojte vrata nikada ostavljati otvorena jer mogu predstavljati opasnu prepreku.
- Držite deterdžent i sjaj van domašaja dece.
- Ambalaža u kojoj je mašina stigla se ne sme koristiti kao igračka.

Odlaganje ambalaže

- Rukovodite se lokalnim zakonima kako bi ambalaža mogla biti reciklirana.
- Evropski zakon 2002/96/CE o Elektronskom i električnom otpadu (WEEE), predviđa da se bela tehnika ne sme bacati s ostalim čvrstim otpacima. Odbačeni elementi bele tehnike treba da se skupe odvojeno kako bi se optimizovala reciklaža materijala od kojih se sastoje i kako bi se sprečila eventualna loša dejstva na čovekovo zdravlje i životnu sredinu. Simbol korpe precrtane poprečnom crtom se nalazi na svim proizvodima kako biste se setili obaveze odvojenog sakupljanja.

Potrošači su dužni da kontaktiraju lokalne službe ili svog prodavca bele tehnike kako bi dobili informacije o tome gde mogu da bace svoj stari uređaj.

UŠTEDA ELEKTRIČNE ENERGIJE I ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

Štednja vode i struje

- Da biste optimizovali potrošnju, pokušajte da palite mašinu samo kada je potpuno puna. Ukoliko vam je potrebno više vremena da biste je napunili, koristite program Natapanja kako bi se izbeglo stvaranje neprijatnih mirisa (*vidi Programe pranja*).
- Izaberite program pranja koji odgovara tipu sudova koje ste stavili u mašinu. Odabir programa pranja zavisi i od toga koliko je posuđe zaprljano. Koristite *Tabelu s programima pranja*.
 - za normalno zaprljane sudove, koristite Eko program koji garantuje malu potrošnju energije i vode.
 - ukoliko ste u mašinu stavili manje sudova nego obično, aktivirajte opciju Half load* (pola kapaciteta) (*vidi Startovanje i korišćenje mašine*).
- Ukoliko vaš snabdevač električnom energijom daje određene popuste pri niskoj tarifi, perite sudove kada je niska tarifa na snazi. Koristite za to dugme za Odloženi start* (*vidi Startovanje i korišćenje*).

*Postoji samo kod nekih modela.

Deterdženti koji ne sadrže fosfate i hlora a sadrže enzime

- Preporučujemo korišćenje deterdženata koji ne sadrže fosfate i hlora jer oni negativno utiču na životnu sredinu.

- Enzimi obezbeđuju posebno efikasno čišćenje na temperaturi od oko 50°C a deterdženti koji sadrže enzime se mogu koristiti na niskoj temperaturi vode dajući iste rezultate kako normalni program pranja na 65°C.
- Da biste izbegli bespotrebno rasipanje deterdženta, koristite prave količine u skladu s preporukom proizvođača, tvrdoći vode i količini prljavštine na sudovima. Čak i kada su biorazgradivi, deterdženti imaju supstance koje mogu da promene prirodni balans.

SERVIS

Pre nego što pozovete Servis:

- Proverite da li možete sami da rešite problem (*vidi Rešavanje problema*);
- Ponovo startujte program da vidite da li se problem sam rešio;
- Ukoliko to nije slučaj, kontaktirajte ovlašćeni Servisni Centar na telefonski broj koji piše na sertifikatu o garanciji.

!Uvek tražite ovlašćenog servisera.

Obavestite osobu iz servisa o:

- tipu problema
- modelu uređaja (Mod.);
- serijskom broju (S/N);

Ove informacije možete pronaći na tablici sa podacima koja se nalazi s unutrašnje strane vrata od nerđajućeg čelika (*vidi Opis uređaja*).

REŠAVANJE PROBLEMA

Kada vaša mašina ne radi dobro, ili uopšte neće da radi, pre nego što pozovete Servis, konsultujte sledeću tabelu.

Vrsta kvara:	Mogući uzrok/rešenje:
Mašina za pranje sudova neće da počne s radom	*Niste stavili utikač u utičnicu kako treba, ili nema struje u kući *Vrata mašine nisu dobro zatvorena *Programiran je odloženi start (<i>vidi Startovanje i korišćenje</i>)
Mašina ne izbacuje vodu	*Program pranja se još uvek nije završio *Presavijeno je crevo za izbacivanje vode (<i>vidi Instalaciju</i>) *Zapušeno je crevo za izbacivanje vode *Filter je blokiran ostacima hrane
Mašina za pranje sudova pravi dosta buke	*Sudovi se sudaraju ili jedni s drugim ili sa prskalicama. *Ukoliko se proizvodi velika količina pene: deterdžent nije dobro izmeren pre sipanja ili ste stavili deterdžent koji se ne koristi kod mašina za pranje sudova (<i>vidi Startovanje i korišćenje</i>). * Nije dobro zatvoren poklopac sjaja.
Tanjiri i čaše su prekriveni beličastim filmom ili naslagama kamenca	*Nivo rafinisane soli je nizak ili dozer nije podešen na pravu vrednost u skladu s tvrdoćom

	<p>vode (<i>vidi Sjaj i so</i>)</p> <ul style="list-style-type: none"> *Poklopac na posudi za so nije dobro zatvoren. *Sjaj se potrošio ili je dozer na suviše niskoj vrednosti. *Posuđe je napravljeno od materijala koji sprečava lepljenje hrane
Tanjiri i čaše imaju pruge ili su plavičasti	<ul style="list-style-type: none"> *Sjaj je podešen na suviše visoku vrednost
Posuđe se nije dobro osušilo	<ul style="list-style-type: none"> *Potrošio se sjaj ili niste dobro podesili dozer za sjaj (<i>vidi poglavlje Sjaj i so</i>) *Sjaj nije podešen na dovoljno visoku vrednost *Odabrali ste program za pranje sudova bez sušenja.
Sudovi nisu čisti	<ul style="list-style-type: none"> *Korpe su prepune (<i>vidi Punjenje korpi</i>) *Sudovi nisu dobro poređani. *Prskalice se ne mogu slobodno okretati. *Program pranja je suviše blag. (<i>vidi Programe</i>) *Stvara se velika količina pene: deterđent nije dobro izmeren ili ne odgovara vrsti programa pranja (<i>vidi Startovanje i korišćenje</i>) *Poklopac na sjaju nije dobro zatvoren. *Filter je prljav ili blokiran (<i>vidi Čišćenje i održavanje mašine</i>) *Nivo rafinisane soli je nizak (<i>vidi Sjaj i so</i>)
Mašina ne prima vodu/Alarm za zatvorenu slavinu (Trepću lampice za So, Sjaj, Sušenje i Kraj programa pranja)	<ul style="list-style-type: none"> *Nestala je voda u stanu. *Presavijeno je crevo za napajanje vodom (<i>vidi poglavlje Instalacija</i>). *Otvorite slavinu i mašina će početi s radom nakon nekoliko minuta. *Aktivirana je blokada uređaja jer ništa niste preduzeli nakon treptanja alarma. Ugasite mašinu na ON/OFF dugme, otvorite slavinu i nakon 20 sekundi upalite mašinu na isto dugme. Ponovo programirajte mašinu i ona će početi s radom.
Alarm za kvar ventila za punjenje mašine vodom (Trepću lampice za So, Sjaj i Sušenje)	<ul style="list-style-type: none"> *Ugasite mašinu na ON/OFF dugme i nakon nekoliko minuta je ponovo upalite. Ukoliko se alarm nastavi, zatvorite slavinu za vodu kako ne bi došlo do poplave. Isključite mašinu iz struje i pozovite Servis.
Alarm za crevo za dovod vode / Blokiran filter na crevu za dovod vode. (Trepću lampice za So, Sjaj, Pranje, Sušenje i Kraj programa pranja)	<ul style="list-style-type: none"> *Ugasite mašinu na ON/OFF dugme. Zatvorite slavinu kako bi se izbegao rizik od poplave i izvadite utikač iz utičnice. Proverite da filter nije zapušila prljavština. (<i>vidi poglavlje „Održavanje“</i>).